(立法會秘書處法律事務部用箋)

(譯文)

本函檔號：LS/B/18/18-19
電　　話：3919 3501
圖文傳真：2901 1297
電　　郵：ttso@legco.gov.hk

傳真急件(2524 3762)

香港添馬
添美道 2 號
政府總部東翼 10 樓
保安局
首席助理秘書長(特別職務)
徐詩妍女士

徐女士：

《2019 年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》

本部現正審研上述條例草案在法律及草擬方面的事宜，謹請閣下就**附錄**所述的事宜作出澄請。

祈請閣下在切實可行範圍內盡快於 2019 年 5 月 14 日或之前以中、英文作覆，並將電子複本發送予陳小燕小姐(電郵地址：cchan@legco.gov.hk)。

高級助理法律顧問

(曹志遠)

連附件
副本致：律政司
(經辦人：施俊輝先生) (傳真號碼：3918 4613)
法律顧問
法案委員會秘書

2019 年 4 月 30 日

附錄

一般事宜

香港與內地之間移交逃犯事宜的處理方式的改變

1. 正如前保安科於 1996 年 10 月 23 日發出的關於《逃犯條例草案》(其後獲制定為《逃犯條例》(第 503 章))的立法局參考資料摘要(檔號：SBCR 1/2716/89)第 5 段所述，適用於香港的移交逃犯法例，是由英國法例衍生出來的，而且將於 1997 年 7 月 1 日起失效。因此，政府當局認為有需要制訂一套本地化的移交逃犯條例，務求在香港移交後仍然適用，為新訂的雙邊協議提供適當的法律依據。在為審研《逃犯條例草案》而成立的法案委員會於 1997 年 1 月 14 日舉行的會議上，時任主席詢問，在條例草案第 2(1)條中"移交逃犯安排"的定義，刪除括弧內"中華人民共和國或其任何部分除外"等字眼會有何影響(請參閱會議紀要第 21 段(立法局 CB(2)1662/96-97 號文件))。政府當局解釋，《逃犯條例草案》的目的是把當時以英國所簽協定為基礎的各項安排本地化，而當時的安排並不包括中華人民共和國("中國")在內。刪除上述語句意味條例草案會超越本地化的範疇，草案條文因而須作重大修改。政府當局亦提到，廣東與香港之間的移交逃犯事宜正另行商議中，有關安排將須另外立法以作規定。因此，從上文可見，第 503 章的政策原意似乎是，將中國豁除於第 503 章下的移交逃犯安排的適用範圍之外。此外，政府當局當時預期在日後某個階段與內地就移交逃犯會另訂正式的安排(請參閱立法會 CB(2)748/98-99(02)號文件第 1 段)。在此等情況下，請澄清在處理香港與內地之間的移交逃犯事宜上，處理方式是否有所改變，以致政府當局在條例草案建議以"特別移交安排"(而非"正式的移交逃犯安排")處理有關事宜；若是，為何有此改變。

現行《逃犯條例》(第 503 章)內就移交逃犯制定的個別安排

2. 在 1997 年 3 月 19 日的立法局會議上，時任保安司在《逃犯條例草案》的二讀辯論中表示如下：

> "關於條例草案的範圍，政府將動議修訂條例草案第 2(1)條中有關'移交逃犯的安排'的定義，目的是容許與香港並無簽訂雙邊協定的司法管轄區，亦可就移交某指定人士的事宜與當局作出安排。這些'個別'安排將彌補移交

> 逃犯雙邊協定的不足。基於實際理由，條例草案中關於'個別移交'的規定，將增加我們可就此重要問題與其合作的司法管轄區的數目。當然，條例草案中的所有程序和保障，均適用於這些'個別移交'"。

從上文可見，現行第 503 章內已就移交逃犯制定的個別安排似乎補充移交逃犯雙邊協定的制度，而該等個別安排預期須以附屬法例的方式予以實施，即根據第 503 章第 3(1)條所作出的命令。請澄清為何上述規定現被認為不切實可行(如保安局在於 2019 年 3 月發出的立法會參考資料摘要(檔案編號：SBCR 1/2716/19)第 7 段中所載明)。

與內地制定移交逃犯安排時所依循的指導原則

3. 關於與內地就移交逃犯的安排，保安局在於 1998 年向立法會保安事務委員會提交的一份文件(立法會 CB(2)748/98-99(02)號文件)中指出，在與內地制定移交逃犯安排時有 5 項指導原則，其中一項是任何移交安排都要顧及"一國兩制"的原則和兩地法律及司法制度上的差異。請澄清該 5 項指導原則是否適用於條例草案所訂的擬議特別移交逃犯安排。

類似的海外法例

4. 政府當局在立法會參考資料摘要第 9 段中表示，當局已參考英國和加拿大實行了很多年的類似個案方式移交安排，以及在新西蘭和南非等國家的類似工作模式。請提供該等海外法例的詳情，供委員參閱。

在法律及草擬方面的事宜

生效事宜

5. 本部察悉，條例草案如獲通過，將由條例草案在憲報刊登成為條例當日起實施("生效日期")。請澄清，條例草案如獲通過，是否會適用於在生效日期或之後接獲的所有符合資格而提出的移交逃犯及刑事事宜相互法律協助的請求，而不論干犯有關罪行的日期。

對《逃犯條例》(第 503 章)的擬議修訂

6. 請澄清，為何條例草案不採用類似擬議修訂《刑事事宜相互法律協助條例》(第 525 章)的方式，就第 503 章作出修訂，即廢除在第503章第2(1)條中"移交逃犯安排"的定義下適用於中國其他部分的例外情況。

擬議特別移交逃犯安排 —— 條例草案第 4 條在《逃犯條例》(第 503 章)中加入新訂的第 3A 條

7. 請澄清，行政長官根據第 503 章的新訂第 3A(2)條作出發出證明書的決定會否受到司法覆核。亦請澄請，行政長官在決定發出該證明書時，會否說明作出該項決定的理由。行政長官在根據新訂第 3A(2)條考慮是否發出該證明書時，會否考慮第503 章第 3(9)條，即移交逃犯的安排是否實質上與第 503 章的條文相符？

8. 條例草案下的擬議特別移交逃犯安排對第503章下的現有個別安排有何影響？在條例草案獲通過後，第 503 章下的現有個別安排會否因而變得多餘或失去意義？

9. 本部察悉，除第 503 章中的現有程序外，第 503 章新訂第 3A 條所指的擬議特別移交安排還可以載有對可移交某人的情況的進一步限制(在該等安排的條文所載)。該等進一步限制會是甚麼？可否在條例草案內明確訂明該等進一步限制？該等進一步限制由誰釐定？亦請澄清，公眾可否知悉特別移交安排所載的該等進一步限制；若可以，則公眾可如何得知該等進一步限制。

10. 此外，跟第 503 章內就移交逃犯制定的現有個別安排不同，擬議的特別移交安排將無須經立法會審議，因此請澄清在這方面，政府如何能按照《基本法》第六十四條對立法會負責。舉例而言，立法會會否獲告知此等特別移交安排？

就特別移交安排增訂額外的保障措施及可拒絕移交的理由

11. 本部察悉，在聯合國《引渡示範條約》(United Nations Model Treaty on Extradition)第 3(f)條中，其中一個強制拒絕引渡的理由，是被要求引渡者沒有得到或不會得到《公民權利和政治權利國際盟約》(International Covenant on Civil and Political

Rights)第 14 條所載的刑事訴訟程序中的最低限度保障。本部進一步察悉，根據聯合王國《2003 年引渡法令》(UK's Extradition Act 2003)(請參閱第 21 及 87 條等條文)，法官在引渡聆訊中，如決定引渡該人與《1998 年人權法令》(Human Rights Act 1998)所指的公約權利不一致，則須命令釋放該人。請澄清，可否在條例草案內就擬議的特別移交安排加入類似的保障措施。

12. 本部亦察悉，除第 503 章所規定的保障措施及拒絕移交理由外，第 503 章的"訂明安排"亦可就額外的保障措施及拒絕移交的理由，訂定條文。舉例而言，《逃犯(新西蘭)令》(第 503S 章)(請參閱附表所載協定第七條第(1)(c)款)規定，被要求方如認為移交該人可使被要求方違反根據國際條約須履行的義務，可拒絕移交。《逃犯(捷克共和國)令》(第 503AI 章)(請參閱附表所載協定第七條第(3)(e)款)規定，被要求方如認為有下述情況，即在個別情況下，鑒於被尋求移交的人的年齡、健康或其他個人狀況，把該人移交不符合人道精神，可拒絕移交。此外，《逃犯(南非)令》(第 503AH 章)(請參閱附表所載協定第六條第(2)(d)款)規定，被要求方如認為有下述情況出現，即被尋求移交者在要求方的審訊中沒有或不會得到《公民權利及政治權利國際公約》第 14 條中所載的最低限度的保障，可拒絕移交。《逃犯(愛爾蘭)令》(第 503AF 章)(請參閱附表所載協定第五條第(4)款)規定，如根據要求方的法律可就尋求移交所根據的罪行判處死刑，則不得准予移交。請澄清，可否在條例草案內就擬議的特別移交安排加入類似的額外拒絕移交理由。

<u>特別移交安排所涵蓋的相關罪行的擬議範圍 —— 條例草案第 4 條新訂的第 3A(5)及(6)條</u>

13. 條例草案第 4 條建議，特別移交安排對第 503 章附表 1 指明的 46 項罪行類別中的 37 項具有效力，而豁除 9 項罪行(連同附表 1 內的其他 4 項，在其關乎該 9 項被豁除項目的範圍內，予以豁除)(第 503 章新訂的第 3A(5)及(6)條)。在決定第 503 章附表 1 指明的罪行類別中，哪些被納入(或被豁除於)條例草案所依據的準則為何？

14. 根據現行的第 503 章第 25 條，行政長官會同行政會議可藉命令修訂第 503 章附表 1。基於條例草案第 4(6)條中"指明的附表 1 罪行"的擬議定義現時的草擬方式，行政長官會同行政會議日後若根據第 25 條作出命令，將第 503 章附表 1 所列罪行

類別項目擴大，會否具有自動擴大條例草案內特別移交安排所涵蓋的相關罪行範圍的效力？

15. 根據現行第 503 章第 3(1)條作出的逃犯命令，並非所有第 503 章附表 1 指明的罪行類別均涵蓋在該等命令內。根據新訂的第 503 章第 3A(1)條，擬議的特別移交安排可規定對某人可被移交的情況作進一步限制。請澄清，擬議的特別移交安排會否可能進一步限制就移交逃犯的指明的附表 1 罪行的數目或種類。

16. 亦請澄清，擬議的特別移交安排會否適用於具有域外法律效力的罪行。

逃犯交付拘押的法律程序

17. 根據第 503 章有關在逃犯交付拘押法律程序下的證據規定，保安局在 1999 年向立法會保安事務委員會提交的文件(立法會 CB(2)2631/98-99(01)號文件的附件)載列以下原則：

(a) 所謂證據充分，足以成為理由按照香港法律將某人交付審判，是指有足以指證該名逃犯的表面證據。換言之，提出的證據如獲接納，一個合理的陪審團在適當合法的引導下可基於該等證據把該名逃犯定罪；

(b) 要求方提出的證據，必須是按照香港的證據規則可以被接納的；

(c) 負責交付拘押的法院（即裁判官）通常不會評定證人的可信性；

(d) 對於身處香港以外地方提供證據支持有關要求的證人，逃犯無權向他們進行盤問；

(e) 對於要求方在所提證據中對該名逃犯作出構成某項犯罪行為的指稱，該名逃犯無權提出否定有關指稱的證據；

(f) 逃犯可提出證據，證明他並非移交要求中所指出的人；

(g) 要求方的證據通常是以書面形式提出；及

(h) 有關證據如按第 503 章第 23 條規定的方式妥為認證，將會在法律程序中得到接納。

請澄清，上述原則是否同樣適用於條例草案內擬議的逃犯特別移交安排的相關交付拘押法律程序。

有關擬議的特別移交安排的過渡性條文

18. 本部察悉，現行的第 503 章第 27 條載有過渡性條文。請澄清是否有需要就條例草案建議的特別移交安排作出類似的過渡性條文。

支持文件的認證 —— 條例草案第 6 條

19. 本部察悉，條例草案第 6 條旨在就第 503 章加入新訂的第 23(2A)條，該條訂明任何文件，如看來是按有關訂明安排所訂的方式而簽署、核證、蓋印或以其他方法認證的，即須當作已妥為認證。請澄清，這項新條文是否適用於條例草案建議的特別移交安排及根據第 503 章的現有安排。若是，亦請澄清，為何這項有關文件認證的新條文會影響根據第 503 章的現有安排下的文件認證。

根據現行《刑事事宜相互法律協助條例》(第 525 章)的個案方式

20. 根據立法會參考資料摘要第 6 段，除適用於香港的長期雙邊協定或多邊公約外，目前有關提供刑事事宜相互法律協助的請求可根據現行的第 525 章採用個案方式處理。請澄清以個案方式處理此等請求的法律依據(請在適當情況下提述第 525 章的現行具體條文)。此外，亦請澄清，當局會否就以個案方式處理的此等提供刑事事宜相互法律協助的請求，根據第 525 章第 4(1)條作出命令。若不會作出此等命令，立法會或公眾會否獲告知該等有關提供刑事事宜相互法律協助的請求？

《刑事事宜相互法律協助條例》(第 525 章)的擬議修訂

21. 根據現行的第 525 章第 3(2)條，"如在香港與香港以外地方之間在刑事事宜上的協助並非根據第 525 章所規定；或依據相互法律協助的安排，而提供或取得，第 525 章的實施並不

阻止或損害其一般性。" 因此，似乎無須依據第 525 章也可以提供或取得刑事事宜上的協助。若是如此，為何需要在條例草案第 3 部修訂第 525 章？

22. 請澄清，當局會否憑藉根據第 525 章第 4(1)條所作出的命令，而實施日後與中國任何其他地方的相互法律協助安排；若不會，原因為何。就此等相互法律協助安排而言，律政司司長可根據第 525 章第 6 條而決定的條件為何？

23. 條例草案第 10 條的效果似乎是，雙邊相互法律協助的安排(即根據第 525 章第 4(1)條作出命令的標的)所涵蓋的刑事事宜協助請求，只可依據此等雙邊安排提出。第 525 章的擬議修訂對現行相互法律協助安排("訂明安排")的影響為何？現行的訂明安排，目前是藉第 525 章第 4(1)條作出的命令執行。此等現有的訂明安排在條例草案獲得通過後會否有可能被終止，以便有關各方可訴諸條例草案下的新安排？

24. 此外，亦請澄清就第 525 章作出的擬議修訂是否需要過渡性條文。

25. 本部察悉，除了第 525 章所規定者外，根據第 525 章的訂明安排可提供額外的保障措施和拒絕提供刑事事宜協助請求的理由。舉例而言，在《刑事事宜相互法律協助(加拿大)令》(第 525J 章)(請參閱附表 1 的協定第五條第(3)(b)款)，當中規定，被要求方可拒絕提供協助，若要求方不能遵守任何有關保密或限制使用獲提供的資料的條件。此外，在《刑事事宜相互法律協助(新加坡)令》(第 525P 章) (請參閱附表 2 的協定第三條第(4)(c)及(d)款)，當中規定，被請求方如認為有以下的情況，可拒絕提供協助，如其法律有所規定，則必須拒絕提供協助：提供協助會或相當可能會不利於任何人的安全；或提供協助會對資源造成過大的負擔。對於並非訂明安排的安排，會否訂定類似的額外拒絕理由？若會，如何能訂定？請亦澄清，在當局並無根據第 525 章第 4(1)條作出命令的情況下，公眾能否獲悉此等額外的拒絕理由；若會，公眾如何能獲悉。